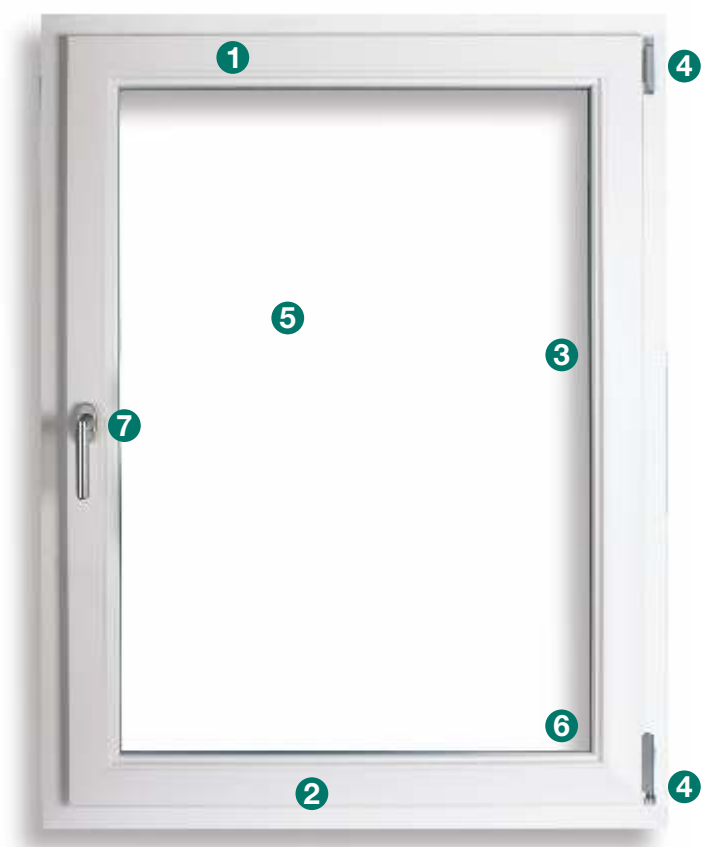


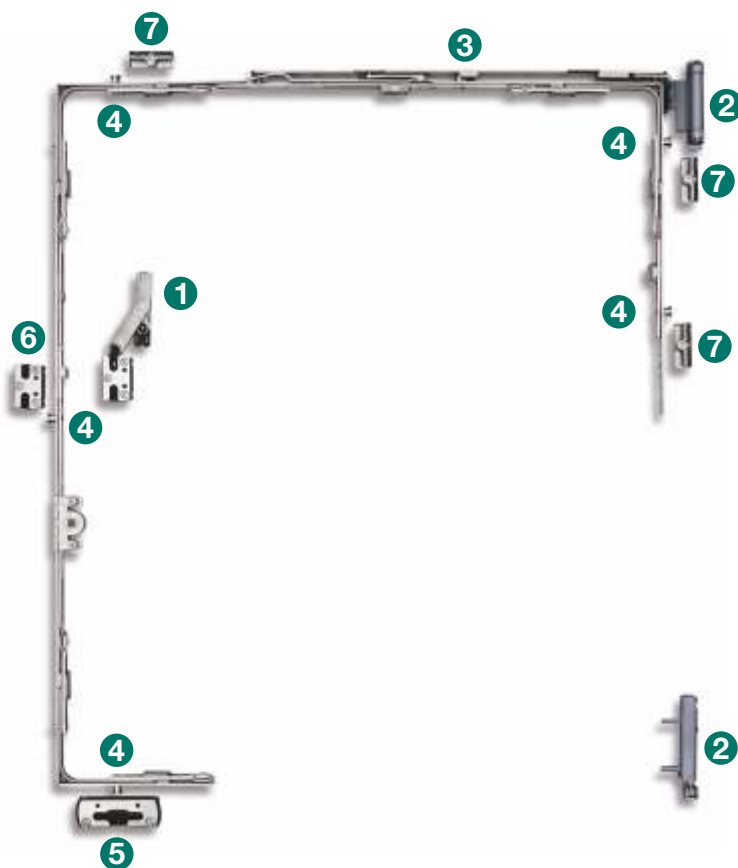


# Manual de utilizare, instrucțiuni de folosire și întreținere PVC



1. Profile PVC
2. Armatură din oțel zincat
3. Garnituri
4. Balamale
5. Sticlă
6. Distanțier cald (warm edge)
7. Mâner

1. Ridicător de cercevea și  
contraacționare greșită
2. Balamale
3. Microventilație în 4 trepte
4. Bolț de închidere octogonal
5. Placă oscilobatantă de securitate
6. Placă de securitate
7. Placă standard

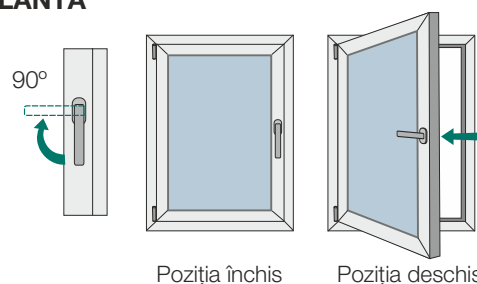


În imagine este prezentat setul de feronerie standard pentru o fereastră oscilo-batantă cu dimensiunile 1230mm X 1480mm.

## I. FERESTRE/ UȘI DE BALCON ÎNTR-UN CANAT CU DESCHIDERE OSCILANTĂ

- Poziția închis:** Mânerul în poziție verticală îndreptat în jos.
- Poziția deschis:** Deschideți cerceveaua rotind mânerul la 90° în sus.
- Închiderea din poziția "deschis":** Împingeți cerceveaua spre toc și rotiți mânerul 90° în jos.

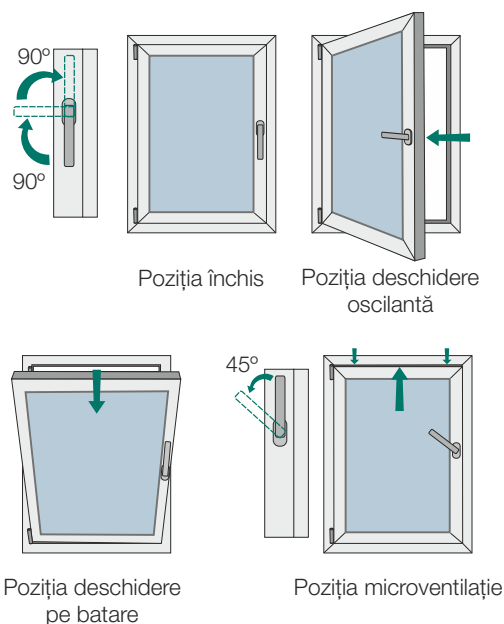
(A), (B) - (vezi pag. 7)



## II. FERESTRE ȘI UȘI DE BALCON CU DESCHIDERE OSCILO-BATANTĂ

- Poziția închis:** Mânerul în poziție verticală, îndreptat în jos.
- Poziția de deschidere oscilantă:** Deschideți cerceveaua rotind mânerul 90° în sus (poziție orizontală).
- Închidere din poziția "deschidere oscilantă":** Împingeți cerceveaua spre toc și rotiți mânerul 90 grade în jos (vertical cu vârful în jos).
- Poziția de deschidere pe batare:** Deschideți cerceveaua rotind mânerul 180° (vertical, cu vârful în sus).
- Închidere din poziția de "deschidere pe batare":** Împingeți cerceveaua spre toc și rotiți mânerul 180° în jos (vertical, cu vârful în jos).
- Poziția de deschidere microventilație:** Din poziția de deschidere pe batare alegeți tipul de deschidere dorit (4 trepte disponibile) și rotiți mânerul 45° (poziție oblică). Pentru a închide microventilația, rotiți mânerul spre deschiderea pe batare înainte de a efectua orice alt tip de deschidere sau închidere.

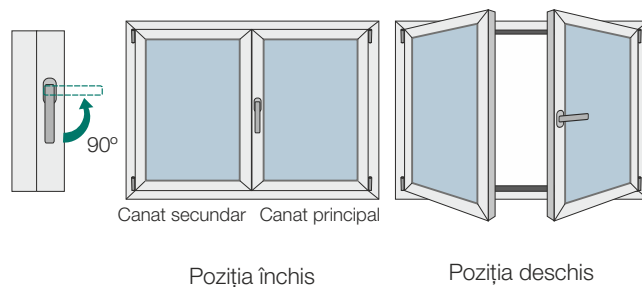
(A), (B) - (vezi pag. 7)



## III. FERESTRE/ UȘI DE BALCON ÎN DOUĂ CANATE

- Poziția închis:** Mânerul în poziție verticală, îndreptat în jos.
- 2a. Deschidere canat principal:** Deschideți cerceveaua rotind mânerul 90° în sus (poziție orizontală).
- 2b. Deschidere canat secundar:** Deschideți cerceveaua secundară deblocând zăvorul (vezi pag. 4).
- Închidere din poziția deschis:** Împingeți cerceveaua secundară spre toc și blocați zăvorul (vezi pag. 4). Împingeți cerceveaua principală spre toc și rotiți mânerul 90° în jos (vertical cu vârful în jos).

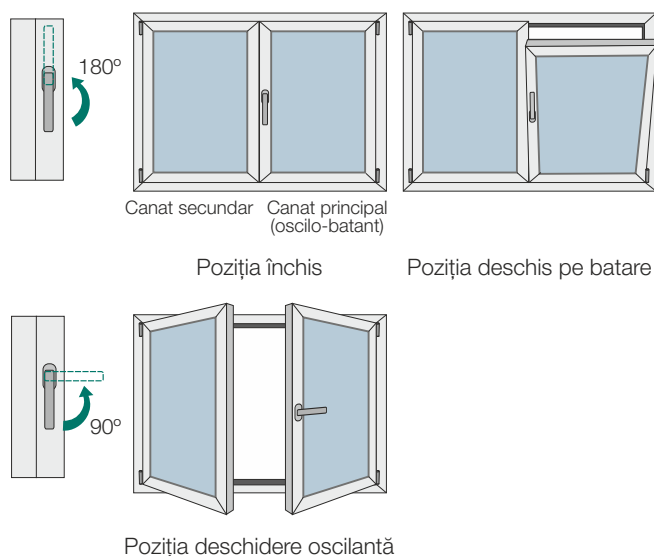
(A), (B) - (vezi pag. 7)



## IV. FERESTRE / UȘI DE BALCON ÎN DOUĂ CANATE (DESCHIDERE OSCILO-BATANTĂ)

- Poziția închis:** Mânerul în poziție verticală, îndreptat în jos.
- Poziția de deschidere pe batare:** Deschideți cerceveaua învârtind mânerul 180° (vertical, cu vârful în sus).
- 3a. Deschidere canat principal:** Deschideți cerceveaua învârtind mânerul 90° în sus (poziție orizontală).
- 3b. Deschidere canat secundar:** Deschideți cerceveaua secundară deblocând zăvorul (vezi pag. 4).
- Închidere din poziția deschis:** Împingeți cerceveaua secundară spre toc și blocați zăvorul (vezi pag. 4). Împingeți cerceveaua principală spre toc și rotiți mânerul 90° în jos (vertical cu vârful în jos).

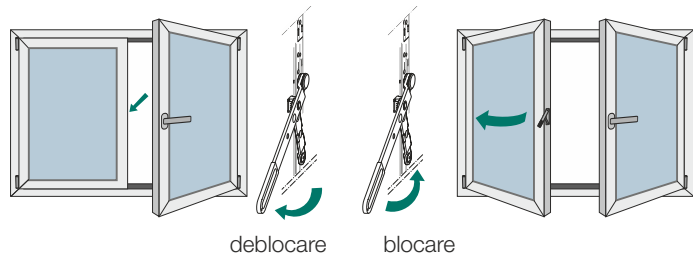
(A), (B) - (vezi pag. 7)



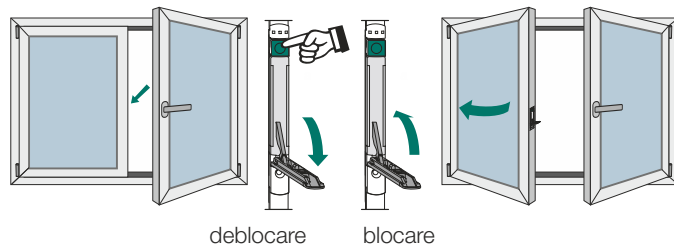
### (III + IV) FERESTRE / UȘI DE BALCON ÎN DOUĂ CANATE - DESCHIDEREA CERCEVELEI SECUNDARE

În funcție de tipul de feronerie, pentru a deschide cerceveaua secundară, sunt 3 variante:

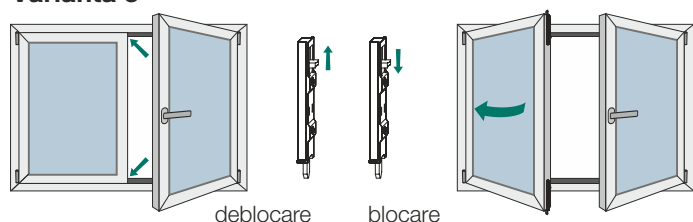
#### Varianta 1



#### Varianta 2



#### Varianta 3

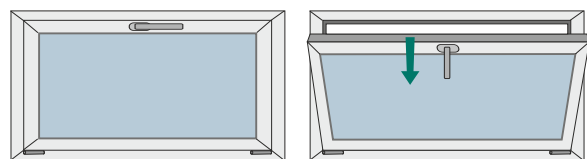


### V. FERESTRE CU DESCHIDERE PE BATARE (CREMON ORIZZONTAL)

**1. Poziția închis:** Mânerul este în poziție orizontală, cu vârful îndreptat spre stânga/ dreapta.

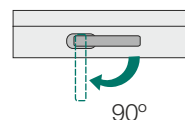
**2. Poziția deschis:** Deschideți cerceveaua rotind mânerul 90° în jos.

**3. Închidere din poziția "deschis":** Împingeți cerceveaua spre toc și rotiți mânerul 90° în sus.



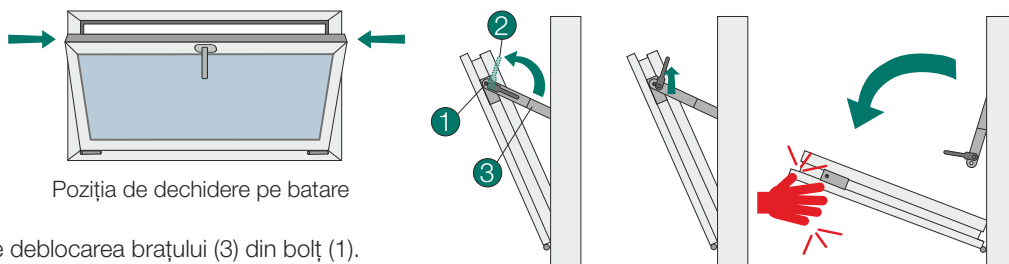
Poziția închis

Poziția de deschidere pe batare



90°

#### Deschiderea pe batare pentru curățire



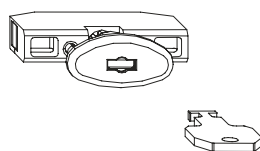
Poziția de deschidere pe batare

Se rotește pârghia (2) până când permite deblocarea brațului (3) din bolț (1).

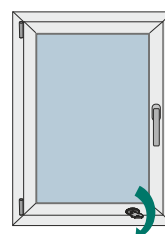
#### ATENȚIE

Sprrijiniți fereastra în momentul deblocării brațului lateral pentru a evita posibile accidente sau lovirea acesteia de glaf.

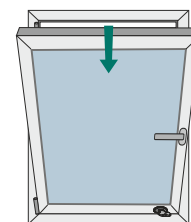
#### Accesorii ferestre - dispozitiv "Child-lock"



Se folosește în cazul deschiderilor oscilo-batante. Blochează cerceveaua pentru deschiderea oscilantă.



Poziția închis



Poziția de deschidere pe batare

## VI. FERESTRE PIVOTANTE ORIZONTALE

Ferestrele pivotante au în dotare frâne care au rolul de a menține cerceveaua în poziția deschis.

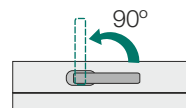
**Nota:** Dacă cerceveaua tinde să se închidă neașteptat, este nevoie de reglarea frânelor.

Această acțiune este rezervată exclusiv personalului competent.

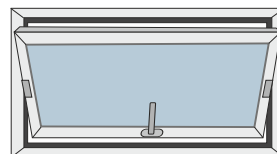
**1. Poziția închis:** Mânerul este în poziție orizontală, cu vârful îndreptat spre stânga/dreapta.

**2. Poziția deschis:** Deschideți cerceveaua rotind mânerul 90° în sus și împingeți cerceveaua spre exterior.

**3. Închidere din poziția deschis:** Trageți cerceveaua spre toc și rotiți mânerul 90° în jos.



Poziția închis



Poziția deschis



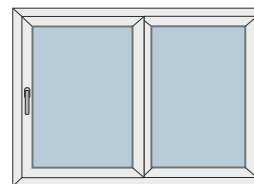
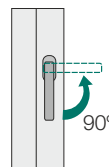
Poziția deschis pentru curățirea exterioră

## VII. UȘI/ FERESTRE CULISANTE EKOSOL

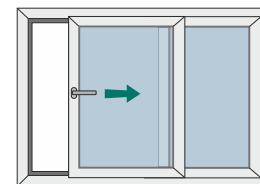
**1. Poziția închis:** Mânerul este în poziție verticală, cu vârful în jos.

**2. Deschiderea:** Deschideți cerceveaua rotind mânerul 90° în sus și culisați-o în lateral.

**3. Închidere din poziția deschis:** Culisați cerceveaua în direcția „închis”, spre toc și rotiți mânerul 90° în jos.



Poziția închis



Poziția deschis  
Culisarea cercevelei

(A), (B) - (vezi pag. 7)

## VIII. UȘI/ FERESTRE CULISANT-BATANTE

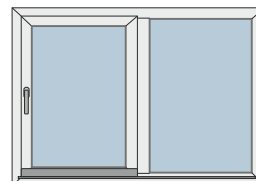
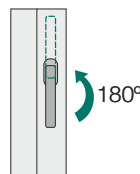
### a. Feronerie 160S

**1. Poziția închis:** Mânerul este în poziție verticală, cu vârful în jos.

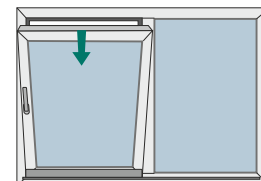
**2. Deschiderea pe batate:** Deschideți cerceveaua rotind mânerul 180° (cu vârful în sus).

**3. Culisarea cercevelei:** Deschideți cerceveaua rotind mânerul 90° în sus (poziție orizontală), trageți cerceveaua spre interior și culisați-o spre stânga/dreapta.

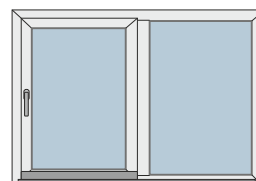
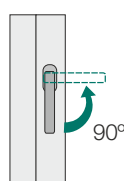
**4. Închidere din poziția deschis:** Culisați cerceveaua în direcția „închis”, împingeți cerceveaua spre toc și rotiți mânerul 90° în jos.



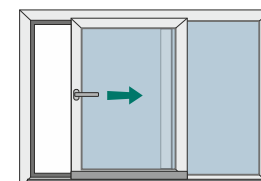
Poziția închis



Poziția de deschidere  
pe batate



Poziția închis



Poziția deschis  
- culisarea cercevelei

(A), (B) - (vezi pag. 7)

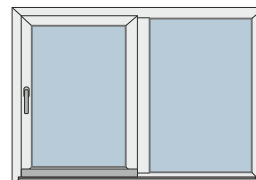
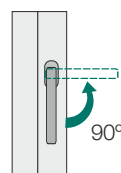
### b. Feronerie 160Z

**1. Poziția închis:** Mânerul este în poziție verticală, cu vârful în jos.

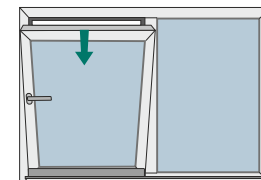
**2. Deschiderea pe batate:** Deschideți cerceveaua rotind mânerul 90°.

**3. Culisarea cercevelei:** Deschideți cerceveaua rotind mânerul 180°. Cerceveaua se îndepărtează în mod automat, chiar și în partea de jos când mânerul ajunge la rotația de 180°, cerceveaua trece în poziția de culisare.

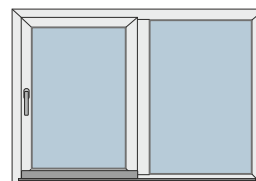
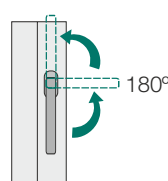
**4. Închidere din poziția deschis:** Culisați cerceveaua în direcția „închis”, împingeți cerceveaua spre toc și învârtiți mânerul 90° în jos.



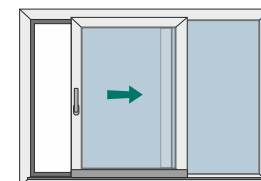
Poziția închis



Poziția de deschidere  
pe batate



Poziția închis



Poziția deschis  
- culisarea cercevelei

(A), (B) - (vezi pag. 7)

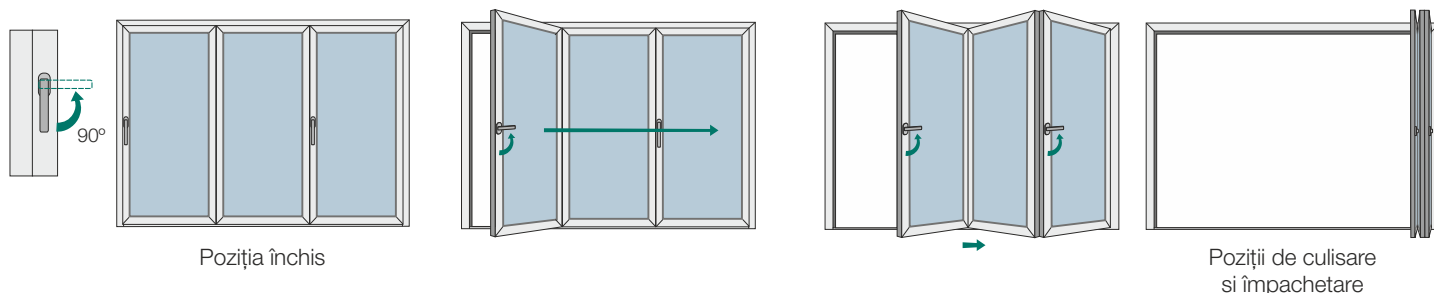
## IX. UȘI TIP ARMONICĂ

**1. Poziția închis:** Mânerul este în poziție verticală, cu vârful în jos.

**2. Poziția deschis:** Deschideți cerceveaua principală rotind mânerul 90° în sus și deblocați cercevelele succesive în același mod. Cerceveaua principală (dacă este necesar) trebuie să fie deschisă complet astfel încât să se poată prinde de cerceveaua secundară; în acest moment, trageți cercevelele rămase și împachetați-le lateral.

**3. Închidere din poziția „deschis”:** culisați cercevelele în direcția „închis”, spre toc, și rotiți mânerul 90° în jos (invers deschiderii).

**Nota:** Pentru toate variantele de producție, mai întâi deblocați și deschideți cerceveaua principală.



## X. UȘI DE INTRARE

### X. 1- UȘI DE INTRARE – SECURO 1

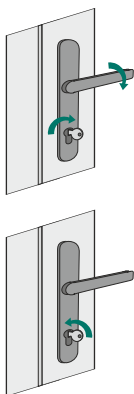


**1. Deschidere**

Învârțiți cheia în direcția balamalelor apăsați mânerul și deschideți cerceveaua.

**2. Închidere:**

Împingeți cerceveaua spre toc și închideți-o cu rotiri complete de cheie, în direcția tocului.



Pentru închiderea sau deschiderea ușii, folosiți întotdeauna mânerul, și nu cheia, pentru a evita prinderea și strivirea degetelor. Blocarea cilindrului trebuie făcută prin rotiri complete de cheie, pentru a putea beneficia de toate caracteristicile feroneriei.

### X. 2- UȘI DE INTRARE – SECURO 2

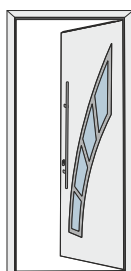
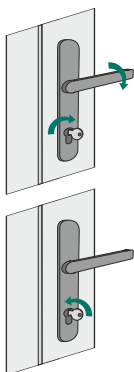


**1a. Deschidere din interior:**

Învârțiți cheia în direcția balamalelor, apăsați mânerul și deschideți cerceveaua.

**2a. Închidere din interior:**

Închideți cerceveaua în toc și blocați-o cu rotiri complete de cheie, în direcția tocului.

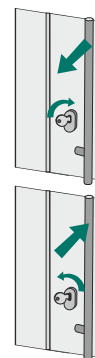


**1b. Deschidere din exterior:**

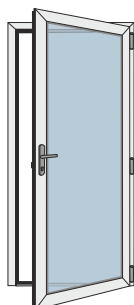
Rotiți cheia în direcția balamalelor și împingeți cerceveaua. Deschideți ușa folosind mânerul.

**2b. Închidere din exterior:**

Inchideți cerceveaua în toc. Pentru a bloca ușa, rotiți cheia în direcția tocului.



## XI - UȘI DE INTERIOR

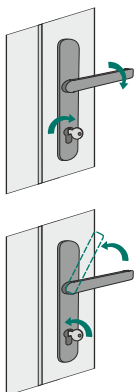


**1. Deschidere:**

Învârțiți cheia în direcția balamalelor, apăsați mânerul și deschideți cerceveaua.

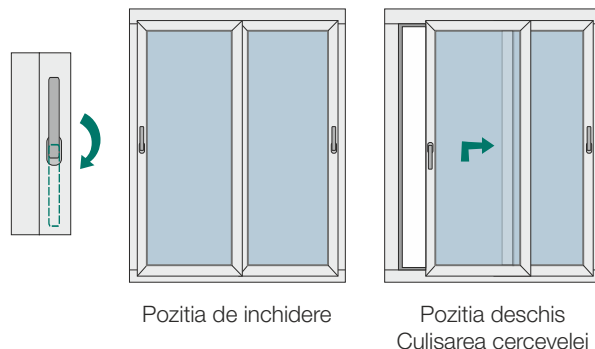
**2. Închidere:**

Închideți cerceveaua în toc. Pentru a bloca ușa, rotiți cheia în sens opus balamalelor.



## XII. UȘI ȘI FERESTRE CULISANTE CU RIDICARE

- 1. Poziția închis:** Mânerul în poziție verticală, cu vârful în sus.
- 2. Poziția deschis:** Deschideți cerceveaua rotind mânerul 180° în jos (cerceveaua se ridică astfel încât să poată fi culisată fără efort) și culisați-o în lateral.
- 3. Închidere din poziția deschis:** Culisați cerceveaua în direcția închis, spre toc, și rotiți mânerul 180° în sus.



(A), (B) - (vezi pag. 7)

## RECOMANDĂRI GENERALE

Pentru a menține funcționalitatea și a garanta siguranța ferestrei dumneavoastră, trebuie respectate următoarele:



Nu încărcăți cerceveaua cu greutate suplimentare.

Nu poziționați obiecte între cercevea și toc.

Nu izbiți cerceveaua de perete.

Risc de împiedicare și cădere.

Risc de zdrobire.

**Nota:** Eventualele reglări sau înlocuirea componentelor uzate sau deteriorate trebuie făcută exclusiv de către personalul calificat.

(A) - În cazul feroneriei cu butuc, mai întâi se deblochează cilindrul.

(B) - În cazul feroneriei cu butuc, se blochează cilindrul pentru a împiedica deschiderea din exterior.

## KIT DE ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚIRE

**1. Spray cu ulei pentru feronerie.** Se folosește pentru ungerea și menținerea funcționalității balamalelor și a pieselor de feronerie. Uleiul special împiedică frecarea uscată și evită uzura prematură a pieselor mobile de feronerie. De asemenea, protejează împotriva coroziunii.

**2. Soluție pentru curățarea profilelor din PVC.** Este o soluție non-abrazivă, ce are în componență solvenți speciali care îndepărtează petele și mizeria. De asemenea are și rol de protecție UV.

**3. Soluție pentru garnituri.** Acest produs asigură menținerea elasticității și a funcționalității garniturilor. În acest fel se evită ruperea sau lipirea acestora de profilul din PVC.

**4. Laveta este un material textil special produs pentru a fi folosit împreună cu soluția de curățare a profilelor din PVC.**



### ATENȚIE

Vă recomandăm să păstrați acest set de întreținere într-un loc uscat și răcoros.

## ÎNTREȚINEREA FERONERIEI

Feroneria este partea mecanică de la o fereastră, iar întreținerea ei se face folosind uleiul special 2a sau 2b din acest set. Apăsăți scurt, o dată sau de două ori, pentru a pulveriza uleiul în interiorul fiecărui element mobil al feroneriei (foto 1).

Pentru a accesa balamalele este necesară îndepărtarea capacelor protectoare (foto 2).



### ATENȚIE

Vă recomandăm să ungeți feroneria de 2 ori pe an cu ulei pentru feronerie!

## CURĂȚAREA PROFILELOR DIN PVC

Soluția de curățat (2a sau 2b) se agită înainte de folosire și apoi se toarnă direct pe o lavetă umezită (foto 3). Suprafața se curăță prin frecare ușoară pe direcția lungimii profilului din PVC (foto 4). Se vor evita la curățare mișcările de frecare în sens circular! După curățare, nu ștergeți suprafața profilului pentru ca soluția de curățat să se transforme, prin uscare, într-un strat protector, cu proprietăți anti-statice și rezistență sporită la razele ultraviolete.

### ATENȚIE

Este recomandat să folosiți soluția de curățare pentru profilele din PVC de cel puțin 2 ori pe an!



## ÎNTREȚINEREA GARNITURILOR

Înainte de folosirea soluției (3) trebuie să ștergeți ușor praful de pe garnituri, cu o lavetă curată și umezită.

Folosind laveta curată, întindeți bine soluția specială (foto 5) pe toate garniturile ferestrei. Soluția astfel aplicată va face ca apa să alunece de pe garnituri și va menține elasticitatea acestora.

### ATENȚIE

Este recomandat să folosiți soluția de curățare pentru profilele din PVC de cel puțin 2 ori pe an!



**Informații referitoare la produsele de curățire, în conformitate cu Fișele tehnice de securitate ale produselor (FENOPLAST Fügechnik GmbH Productsafety@fenoplast.de)**

### 1. SOLUȚIE PENTRU FERONERIE - FENOSOL Beschlägeöl Art.200 807

Compoziție / Caracterizare chimică: ulei mineral CAS 8042-47-7, 50±100%; 1-2-3 propantriol CAS 56-81-5, <50%.

#### Recomandări:

- Evitați contactul cu ochii și pielea. A nu se lăsa lângă surse de încălzire sau aprindere.
- Nu goliți produsul în apă sau canalizare.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor.

### 2a.SOLUȚIE PENTRU CURĂȚAREA PROFILELOR DIN PVC ALB - FENOSOL Intensiv-Reiniger Art.200 700

Compoziție /Caracterizare chimică: sulfonat alchil <5%; dodecan-1-ol, CAS 112-53-8 < 2%; agenți tensioactivi anionici, neionici, citral, isothiazolone <5%.

#### Recomandări:

- Evitați contactul cu ochii și pielea.
- Evitați infiltrarea în sol. Nu goliți produsul în apă sau canalizare.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor.

### 2b.SOLUȚIE PENTRU CURĂȚAREA PROFILELOR DIN PVC COLOR - FENOSOL Dekor-Reiniger Art.200 710

Compoziție / Caracterizare chimică: CAS 111-76-2 butilglicol <10%; alcooli grași, ethoxyliert, sulfatiert, natriumsalz <5%; 497-19-8 carbonat de sodiu <2%agenți tensioactivi anionici, isothiazolone, citral < 5%.

#### Recomandări:

- Evitați contactul cu ochii și pielea. Nu lăsați la îndemâna copiilor.
- Nu goliți produsul în apă sau canalizare.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor.

### 3.SOLUȚIE PENTRU GARNITURI - FENOFLEX Dichtungspflege Art.200 207

Compoziție / Caracterizare chimică: benzolsulfansäure, C10-13-alkylderivate, natriumsalz; CAS 68411-30-3, 1±10%.

#### Recomandări:

- Evitați să respirați vaporii. Evitați contactul cu ochii și pielea.
- Nu goliți produsul în apă sau canalizare.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor.